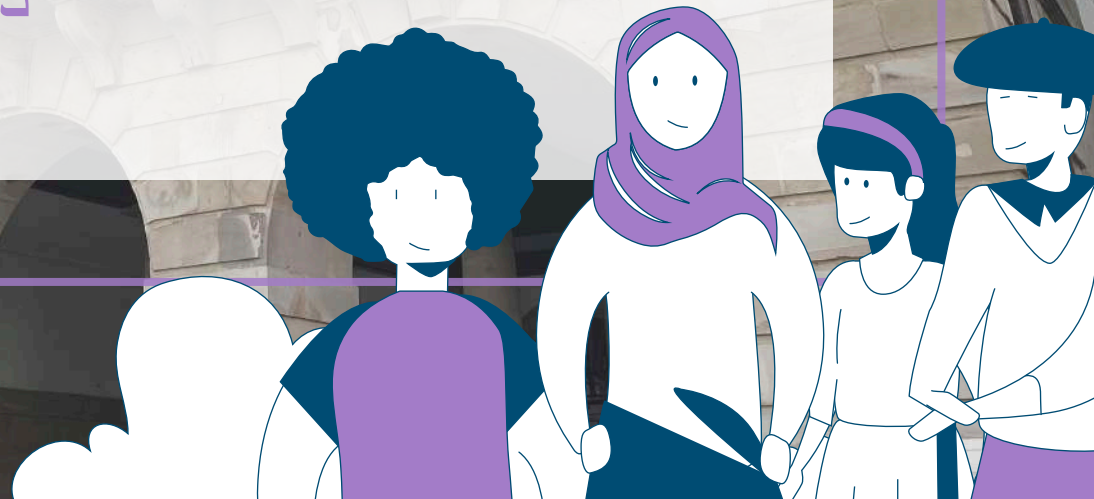


مرحبا بكم في أورديزيا!

دليل الموارد





Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

EMPLEGU ETA GIZARTE
POLITIKETAKO SAILA
DEPARTAMENTO DE EMPLEO
Y POLÍTICAS SOCIALES



التربية والتعليم	11	خريطة الموارد البلدية ومواقعها	01
التوظيف	12	المنشآت والمرافق التابعة لمجلس البلدية والهيئات العمومية الأخرى	02
التنمية الاقتصادية والاستدامة والبيئة	13	لغة الباسك	03
إدارة النفايات	14	المساواة بين المرأة والرجل	04
أرقام هواتف الطوارئ ومكافحة التمييز	15	الهجرة والتنوع الثقافي	05
دليل الإجراءات للأجانب	16	بين الأجيال	06
		الثقافة	07
		الرياضة	08
		وسجل السكان (SAC) خدمة العناية بالمواطن	09
		الموارد الاجتماعية الأساسية	10

01.

خريطة الموارد البلدية ومواقعها

04 |



الصليب الأحمر	16
السينما	17
المقبرة	18
المدرسة الرسمية للغات	19
مركز تعليم الأطفال خاكيننتا	20
مدرسة إكاستولا خاكيننتا	21
ملعب رياضي	22
لانيبيدي	23
مركز رياضي كايوري	24
حديقة أويانغو	25
معهد أويانغورين	26
شبكة الحدائق	27
بارينا، بيللوردي، بونبيريا، إلفانتيا، كاريلاثي، مايوري، أويانغو، أوكورو، أوتيجينيا، سكيت	28
سويسكولا. مركز التدريب في الوقاية من الحرائق وإطفائها	29
حديقة للكلاب 2	29
خدمة التجارية المحلية	30
مجلس البلدية	
المكتب الترابي للطاقة	
SAC خدمة العناية بالمواطنين	
OMIC خدمة استعلام المستهلك	
الشرطة المحلية	32
محكمة الصلح	
قسم اللغة الباسكية	
المدرسة العامة أوردانيتا	33
المركز الاجتماعي ثوهايتي	34
فضاء للأطفال	

AEK	01
مدرسة الأطفال أوتتا	02
العيادة	03
دار الثقافة بارينا	04
المكتبة والقاعات الدراسية	
قسم الثقافة	
قسم الشباب	
مدرسة الموسيقى	
Casa Jakes	05
بيت جاكيس للتنوع	
قسم المساواة	
قسم الرفاهية	
ملعب فرونتون بيتي ألي	06
جمعية كاريتاس	07
مكتب البريد	08
ديليكاتوث	09
دوريا إتشيا	10
مدرسة التمكين	
هيتتارو جمعية اللغة الباسكية	
مدرسة خابيكوننتا	
غونيا KZ	
مركز جمع النفايات	11
غاتتيليكو	12
غويكي. وكالة التنمية الترابية	13
مدرسة غوييري	14
مدرسة غوييري. خدمة التوظيف. مركز يتعاون مع لانيبيدي	15

02.

المنشآت والمرافق التابعة لمجلس البلدية والهيئات العمومية الأخرى

06 |



مجلس البلدية



بلازا مايور



دار بارينا للثقافة والمكتبة وقاعات الدراسة



السينما



مركز ماجوري الرياضي



ملعب التامير



شبكة الحدائق:

07 |



”فرونثون“ بيبي آلای



بارینا



بیلوردی



أویانغو



بونبیریا



البفانتیا



02.

شبكة الحدائق:

08 |



كاريلازبي



ماجوري بلازا



أويانغو



أوكورو



أوتيفينيا



سكيت

03.

اللغة الباسكية (إيوسكيرا)

أ

قسم مجلس البلدية الخاص بلغة الباسك

Kale Nagusia 26

943 80 56 22

euskara@ordizia.eus

الإعانات والبرامج الرامية إلى تعزيز لغة الباسك

مرحبا بكم في لغة الباسك! جلسات تعزيز لغة

الباسك للأطفال والمراهقين

ب

Goiztiri AEK euskaltegia

Nafarroa Beherea 1

943 88 91 74

ordizia@aek.eus

مقدمة في تعلم لغة الباسك. 60. AISA دورة
ساعات دورات لغة الباسك على جميع المستويات

ج

09 |

رابطة هيتزارو للغة الباسك

Santa Maria -

Andre Maria 4, 3-izq

943 16 23 66

hitzaro@gmail.com

مينتزا الاغوناك والمخيمات الترفيهية للأطفال

مشاريع للتعرف على ثقافة الباسك

هل تريد التحدث
باللغة الباسكية؟



04.

المساواة

10 |

أ

دائرة المساواة البلدية

Nicolas Lekuona 2 
943 80 56 10 / 688 822 329 
berdintasuna@ordizia.eus 

ج

بيزيتزا-الحياة-فضاء للقاء النساء المنحدرات من أصول مختلفة

Casa de Cultura Barrena 
الجمعة ، 19:00 - 17:00 // خدمة الحضانة ، حتى سن 8 سنوات 
التسجيل: 679 87 67 79 

ب

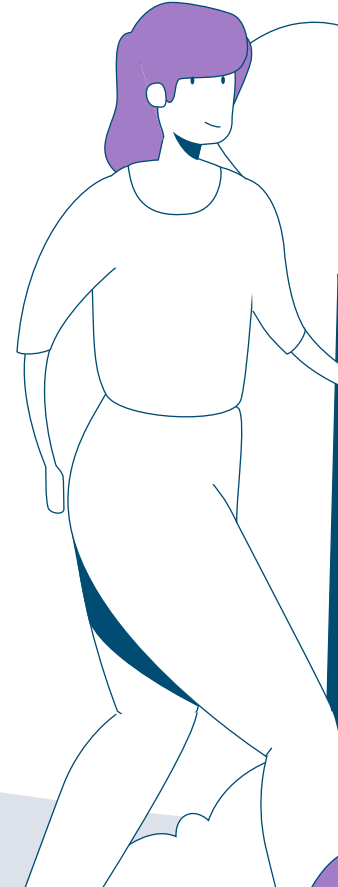
مدينة خالية من العنف الذكوري

إجراءات وحملات الوقاية. بروتوكول العمل ضد
العنف الذكوري في أورديزيا

د

مدرسة التمكين

Dorrea etxea 
Santa Maria-Andre Maria 4
(مدخل من خوان دي أميزكيتا)
688 822 329 
jabekuntzaeskola@ordizia.eus 





الجمعيات النسوي الرائدة

المنسقة النسوية لأورديزيا

ordizakoordinadora@gmail.com

جمعية كيمتز النسائية

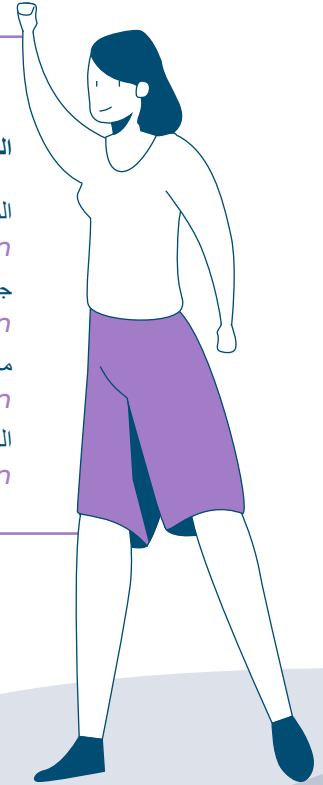
kimetzemakumeenelkartea@gmail.com

مجموعة أوسيني النسوية

osinetaldea@gmail.com

الجمعية الإلهية لنساء نيجيريا

mujeresdivinasnigerianas@gmail.com



05.

الهجرة والتنوع الثقافي

12 |

أ

خدمة الهجرة والتنوع

Nicolau Lekuona 2
679 876 779
aniztasuna@ordizia.eus



د

برامج التعارف (Ordizia Kolore)

اجتماعات "أورديزيا كولوري". تقام الأنشطة المختلفة على مدار العام

هـ

برامج التدريب على الوقاية

على مدار العام ZurrumurrurikEz! حملة

أعضاء شبكة مكافحة الشائعات في إقليم الباسك ZAS

www.zas.eus

ب

برامج الاستقبال

جلسات استقبال، "Ongi etorri" صغيرة.

لمعرفة الموارد والمنشآت والمرافق وخصائص المدينة. جلسات لمدة ساعتين، كل ثلاثة أشهر

أونجي إيتوري أورديزيارا! "جلسة إعلامية"

شاملة. جلسات لمدة شهرين، مرة واحدة في السن

الترحيب المؤسسي، "Ongi etorri!"

يستهدف الأشخاص الذين تم تسجيلهم في البلدية على مدار العام. ديسمبر

ج

برامج التمكين

معادلة الشهادات الأجنبية. كل شهرين

جلسات متعددة المواضيع. معلومات مفيدة للحياة اليومية. على مدار العام



06.

بين الاجيال

أ

قسم البلدية المعني بالأطفال والمراهقين والشباب

Nicolas Lekuona (Casa de Cultura 

Barrena) الطابق الثاني، القاعة رقم

943 80 56 34 / 682 171 122 

gazteria@ordizia.eus 

ساعات العمل: من الاثنين إلى الجمعة 13:00 - 11:00 



ب

منطقة مخصصة للأطفال

Centro Social Zuhaizti, 2ª planta 

،السبت والأحد 19:30 - 16:00 

(يستهدف الأطفال من سن 0 إلى 4 سنوات (دائما مع شخص مسؤول 

ج

غازتليكو

Lukasain 10-11, bajo 

Curso de octubre a junio 

،الجمعة والسبت 21:00 - 17:00

الأحد 20:30 - 16:30

في عيد الميلاد وعيد الفصح: برامج خاصة. دورة من أكتوبر إلى يونيو 

ستهدف المراهقين الذين تتراوح أعمارهم بين

و 17 عاما 

خدمة مجانية

د

مركز "زوهايتزي" الاجتماعي

Foru pasealekua 1 

943 88 92 88 

zuhaizticentro@gmail.com 

انتباه: الأربعاء والجمعة 12:30 - 10:00 

مركز النهوض بالحياة النشيطة بعد التقاعد



07.

الثقافة

14 |

أ

قسم الثقافة والمهرجانات البلدية

Nicolas Lekuona 📍

Casa de Cultura

Barrena, 2ª planta

943 80 56 30 📞

kultura@ordizia.eus @



ب

ب. بيت الثقافة "بارينا": مكتبة ، قاعات الدراسة،
قاعة معارض، مدرسة الموسيقى، مدرسة الأشعار،
الرسم

المكتبة

🕒 من الاثنين إلى الجمعة

19:00 – 15:00 / 14:00 – 11:00

يوم السبت 13:00 – 09:00

قاعات الدراسة

🕒 من الاثنين إلى الجمعة 15:00 – 08:00

يوم السبت 20:00 – 09:00

يوم الأحد 20:00 – 09:30

ج

الفعاليات في أورديزيا

معرض أورديزيا

📅 صباح الأربعاء. يقام منذ عام 1

احتفالات سانتا أنا

📅 يوليو 24

تشوبينازو والدف

📅 يوليو 25

اختبار فيلافرانكا والليل

من الأزياء

📅 يوليو 26

يوم راعي المدينة

📅 يوليو 27

سانتانيروس/كما ويوم الطاقم

مهرجانات الباسك بداية سبتمبر. معرض خاص، "أزوكا
بيريزيا"، مزاد جين إيديزابال، الرياضة الريفية



د

الجمعيات الثقافية

مسرح فرقة مسرح أوروبا

urruptzerkia@gmail.com

تصوير جمعية أورتزادار للتصوير الفوتوغرافي

ortzadarordizia@gmail.com

الجيران معية جبران التامير

asociacionvecinosaltmira@gmail.com

دمى "العمالقة" رابطة عمال

azen.konpartsa@gmail.com

رقصات الباسك

مجموعة أمينيس بيديت للرقص

info@ametsbide.eus

مجموعة رقص أوردانيت

dantza@urdanetahi.org

غويري (bertsolaris) اللغة الباسكية مدرسة الشعراء

goierrikobertsozaleelkartea@gmail.com

فن الطهو جمعية إخوان جين إيديازابال

ordiziakogaztarenkofradia@gmail.com

جمعيات تذوق الطعام

ألدابيري

aldapaberrid@gmail.com

التارت

acg.altarte@gmail.com

أرجيبيري

argiberri@euskalnet.net

أزاري. إبتزا إيتا أرائنتز

azaricazaypesca@gmail.com

بوكسينغ

boxingordizia@gmail.com

غويزاتيرب

goizaterpe2@gmail.com

هاغابيكو

hagapeko@gmail.com

إيتكساروبين

itxaropena.elkartea@gmail.com

خاي آلي بيلونا إلكارتي

pilotaelkarteajaijai@gmail.com

لاروناري

larrunarri.elkartea@gmail.com

07.

الثقافة

16 |

الموسيقى

جمعية أراما للجاز أراجي

aramajazz@gmail.com

شارانجا بورونبال

burrnbazaletxaranga@hotmail.com

جوقة إموثيو

emotio_taldea@gmail.com

رونديالا لاغونتا سونا

kizki74@gmail.com

جمعية أورديزيا موسيكا باندا

betiargi1990@gmail.com

أورديزيا روك

ordiziarrock@gmail.com

جوقة أرويث

oroithabesbatza@gmail.com

جوقة أومور أون

zuhaziticentro@gmail.com



التراث

رابطة أصدقاء محبسة سان بارتولومي دي أورديزيا

osbeleordizia@gmail.com

08.

الرياضة

أ

قسم الرياضة البلدية

Kale Nagusia 26

688 694 767

kmokoroa@ordizia.eus



ب

مركز ماجوري الرياضي

Gernikako Arbola 3

943 80 58 80

majori@majori.eus



ج

الرياضة المدرسية

من الصف 3 إلى 6 من الابتدائية.

المجموعات يتم تنظيمها في المدرسة

د

النوادي الرياضية

انويوري. الرياضة وتعزيز لغة الباسك

emaneurretaldea@gmail.com

جويري جورري. كرة القدم النسائية

info@goierrigorri.eus

”أويانغو بيلوتا. رياضة“البالا

oiangupilota@gmail.com

OKE. كرة الصالات للسيدات

ordizianaf@gmail.com

OKE. كرة القدم للرجال

ordiziafutbol@gmail.com

OKE. الجمناز الإيقاعي

aran_tolosacf@hotmail.com

OKE. السباحة

ordizia@ordiziaigeri.com

OKE. كرة السلة

ordiziasaski@gmail.com

OKE. الكرة اللينة

ordiziasofbol@gmail.com

OKE. الترياتلون

ordiziatriatloia@gmail.com

OKE. تحت الماء

openordizia@gmail.com

أورديزيا أركو تيراكيتا. الرماية

club.ordizia@gmail.com

أورديزيا بونش بوكسينغ. الملاكمة

ordiziapunchboxing@gmail.com

أورديزيا الرجبي

info@ordiziarugby.eus

Ordizia Txirrindularitza. ركوب الدراجات

goierriko.t.b.kluba@hotmail.com

أورديزياكو إسكوبالويا. كرة اليد

ordiziaet@gmail.com

أورديزياكو لاريو. نادي التنن

lareotenis@gmail.com

أورديزياكو منديز البيك. جبل

o.m.mendia@hotmail.com

Txapagain. كرة اليد

txapagainordizia@gmail.com

تكسيندوكي لألعاب القوى تالدبا. ألعاب القوى

txindokiat@gmail.com

خدمة العناية بالمواطن (SAC) وسجل السكان

Kale Nagusia 24 
943 88 58 50 

arretabulegoa@ordizia.eus 
hab@ordizia.eus
www.ordizia.eus

ساعات الخدمة في الموقع 
13:30 - 08:00
عبر الهاتف
15:00 - 8:00

يمكن التسجيل لأي شخص يحمل الجنسية الإسبانية أو الأجنبية، بغض النظر عن وضعيته الإدارية (قانونية أو غير نظامية) وعمره

الأشخاص المقيمون في البلدية يجب عليهم التسجيل في هذا السجل. لماذا؟

- يمكن أن يكون شرطا في العديد من الإجراءات الرسمية وللحصول على المساعدات الاجتماعية والاقتصادية
- أو قبول (TIS) يسمح لك هذا بتقديم طلب للحصول على البطاقة الصحية الفردية القاصرين في المدرسة أو المساعدة في الخدمات الاجتماعية للبلدية
- إنه يصلح لإثبات مدة إقامة الشخص في إسبانيا وفي أورديزيا
- يسمح بالمشاركة في برامج لتحسين الظروف المعيشية للمقيمين في البلدية

مطلوب للتسجيل

- SAC استكمال النموذج الرسمي الذي سيتم تسليمه في خدمة العناية بالمواطن
- وثيقة تعريف رسمية (بطاقة التعريف افسبانية أو بطاقة تعريف الأجانب أو جواز سفر ساري المفعول) ، بالإضافة إلى نسخة
- وثيقة تثبت السكن (سند الملكية أو عقد الإيجار وإلخ) ، بالإضافة إلى نسخة

ملاحظة: يجب على الأجانب من خارج الاتحاد الأوروبي، باستثناء أولئك الذين لديهم تصريح إقامة طويل الأجل، تجديد تسجيلهم في السجل البلدي قبل مضي سنتين من تسجيلهم. إذا لم يقوموا بذلك، يمكن لمجلس البلدية إلغاء اسمائهم دون سابق إنذار



أ

قسم الرعاية الاجتماعية في البلدية

Nicolas Lekuona 2 📍

943 80 56 10 📞

gizarteongizatea@ordizia.eus @

ساعات العمل: من الاثنين إلى الجمعة 🕒

13:30 - 08:30

في عطلات نهاية الأسبوع الطويلة وفي أغسطس

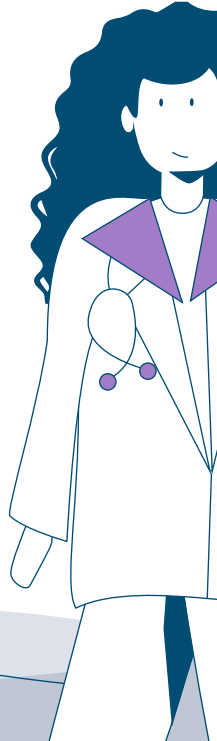
13:00 - 09:00

يتم العمل في هذا القسم من خلال ثلاثة أنظمة

- لنظام البلدية للوقاية من التبعية والإعاقة وتعزيز الاستقلال الشخصي
- نظام البلدية لضمان الدخل ومنع الإقصاء وتعزيز الاندماج الاجتماعي
- نظام البلدية لحماية الأسر والعناية بحالات انعدام الحماية وسوء المعاملة

التدخل الفردي والأسري والمجتمعي في:

- برامج الوقاية
- البرامج الاجتماعية



الصحة

ب

المركز الصحي في أورديزيا

Etxezarreta 7 📍
943 00 76 35 📞
www.osakidetza.eus @

من الاثنين إلى الجمعة 🕒
17:00 - 08:00

الخدمات: طبيب أسرة، طب أطفال، قابلة، تمريض

حالة طوارئ

Ⓜ مركز "بيسين" الصحي: من الاثنين إلى الجمعة ابتداء من الساعة 17:00 وفي عطلات نهاية الأسبوع والأعياد.

الصيدليات

أثوراساغستي 📍
Gipuzkoa 15 📍
943 88 29 34 📞

دي لا كويستا جوريجي ، إينغغو 📍
Santa Maria 2 📍
943 16 09 49 📞

باسكوال غالينغو ، أنطونيو م 📍
Kale Nagusia 40 📍
943 88 18 28 📞

ريكالدي أريولا ، إستيباليت 📍
Plaza Nagusia 10 📍
943 88 06 28 📞

حالات الطوارئ

هو المسؤول عن تنسيق حالات الطوارئ (Osakidetza) هاتف 112. قسم الطوارئ والرعاية الصحية في حالات الطوارئ على مدار 24 ساعة في اليوم، 365 يوماً في السنة في جميع أنحاء إقليم الباسك الذاتي الحكم

نصيحة صحية

عن طريق الاتصال برقم 900 20 30 50 واختيار خيار "نصيحة صحية": إنها خدمة رعاية عن بعد تعمل على مدار 24 ساعة في اليوم ، 365 يوماً في السنة من قبل متخصصي التمريض

10.

الموارد الاجتماعية الأساسية

22 |

ج

الإسكان

إتسيبيدي. خدمة الإسكان العام الباسكي. المعلومات
والطلب على الإيجار والشراء

Andia 13, Donostia
012 / 945 01 80 00

www.etxebide.euskadi.eus



د

المنظمات غير الحكومية

كاريتاس

Kale Nagusia 14
goierri1@caritasgi.org

يوم الخميس 17:30 - 19:00

الصلب الأحمر

التدريب وتعزيز التشغيل

943 16 15 16 | 617 49 68 24
goierri.formacion@cruzroja.es

www.cruzroja.es

من الاثنين إلى الجمعة

16:00 - 09:00





المبادرات الاجتماعية والجمعيات الصحية

رابطة مرضى كرون والتهاب القولون التقرحي في غيبوثكوا. (ACCU) www.accugipuzkoa.org

جمعية نقص الانتباه وفرط النشاط في جيبوثكو. (ADAHIGI) www.adahigi.org

التصلب المتعدد في غيبوثكوا. (ADEMGI) www.ademgi.org

جمعية مكافحة السرطان في غيبوثكوا. (AECC) www.contraelcancer.es/es/gipuzkoa

رابطة أقارب مرضى الزهايمر في غيبوثكوا. (AFAGI) www.afagi.eus

جمعية غيبوثكوا للمرضى العقليين وعائلاتهم. (AGIFES) www.agifes.org

مدمنو الكحول المجهولون www.alkolicos-anonimos.org // aaarea3@gmail.com

جمعية لاغونكيرو. مصاحبة كبار السن في حالة العزلة غير المرغوب فيها في أورديثيا lagunkiro@gmail.com

بنك الطعام في غيبوثكو www.bancoalimentosgipuzkoa.org

رابطة الأشخاص المصابين بالتهاب الشبكية الصباغي في غيبوثكوا. (BEGISARE) www.begisare.org

المتبرعون بالدم www.donantesdesangre.eus

خدمة المساعدة على الطريق DYA www.dyagipuzkoa.com

مجموعة من متطوعي الحماية المدنية babeszibilaordizia@gmail.com

جمعية إعادة تأهيل إيمان القمار والإدمان النفسي الآخر في غيبوثكوا. (EKINTZA BIBE BIZI BERRIA) www.ekintzabibe.org إيكينترا بيبي

جمعية حزن الحمل والفترة المحيطة بالولادة وحدثي الولادة في إقليم الباسك. (ESKU HUTSIK) www.eskuhutsik.es إسكو هوتسيك

مؤسسة للاستثمار والادخار المسؤول. (FIARE) التمويل الأخلاقي www.fiarebancaetica.coop // euskadi@finanzaseticas.net

غاراغون أورديزيا. خدمة الرعاية النهارية للبالغين ذوي الإعاقات الذهنية. (Goyeneche) مؤسسة جوينيشي

www.fundaciongoyenechesansebastian.org // ordizia@fundaciongoyenechess.org

برامج علاج المشاكل الناجمة عن تعاطي المخدرات. (IZAN) مؤسسة إيزان www.izan.org

رابطة الصم في تولوساليس وجويري. (Gaintitzen)

رابطة النساء من غيبوثكوا المصابات بسرطان الثدي وأمراض النساء. (Katxalin) katxalin@katxalin.org كاتكسالين

هاتف الأمل. مرافقة الأشخاص المصابين من العزلة ومن حالات المعاناة www.git.eus/eu/

خدمة الدعم والمرافقة للأشخاص فوق 30 سنة من العمر. (Albaindu) www.albaindu.org هاتف مجاني: 845 840 900 ألبايندو

خدمة الدعم والمرافقة للشباب بين 18 و 30 سنة. (Badabidebat) www.badabidebat.org هاتف مجاني: 335 840 900 بادابيديبات

وقف عمليات الإخلاء stopdesahuciosgoierri@gmail.com



أ

جدول نظام التعليم حسب العمر

العمر	نوع التعليم
0-6 سنة	(IE) التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة
6-12 سنة	(EPO) التعليم الابتدائي الإلزامي
12-16 سنة	(ESO) التعليم الثانوي الإلزامي
15-17 سنة	(FPI) التكوين المهني الأولي
16-18 سنة	البكالوريا / دورات تدريبية في المستوى المتوسط
18 سنة وأكثر	التعليم المستمر للكبار / دورات تدريبية في المستوى العالي / الجامعة / تكوين آخر

ب

ب. مدرسة حضانة "ألوتزا" التابعة لمجلس البلدية
المرحلة: بين 0 و 3 سنوات

Jose Arana 15, bajo
943 88 15 60 - 943 88 39 17
alotza@haureskola.com
www.alotzahaureskola.eu

د

مدرسة "أوردانيتا" العامة
الطفولة المبكرة والتعليم الابتدائي

Intsausti plaza 6
943 89 91 50
012279aa@hezkuntza.net
www.urdanetahi.hezkuntza.net

رابطة الأمهات والآباء
urdanetarrak@urdanetahi.org

ج

ت. مدرسة إيكاستولا "جاكينتزا"
من التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة إلى البكالوريا
مبنى فيلا يوجينيا (تعليم الطفولة المبكرة)

Jose Arana
943 16 16 76

مبنى ألتاميرا (التعليم الابتدائي الإلزامي والتعليم الثانوي)
الإلزامي والبكالوريا

Gernikako Arbola 74
943 16 05 40
ikastola@jakintza.net
www.jakintza.eu

ممثلو الآباء والأمهات
guraso.juntakide@jakintza.net

جمعية الآباء والأمهات
erdizia@jakintza.net



التربية والتعليم

هـ

مركز التعليم الثانوي "أويانغورين"
التعليم الثانوي والتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة
(دورات المستوى العالي)

Gernikako Arbola 1

943 89 93 89

idazkaritza@oianguren.eu

www.oianguren.hezkuntza.net

رابطة الأمهات والآباء

gurasoelkartea@oianguren.eu

و

إسكولا غويري
دورات التدريب على المستوى الابتدائي. شهادة التعليم
الثانوي الإلزامي وشهادة للتكوين المهني الأساسي

Arranomendia 2

943 88 00 62

bulegoa@goierrieskola.eus

www.goierrieskola.eus

ز

تعليم الكبار - "HHI" مدرسة الراشدين "غويري"
التعليم الأساسي والتعليم الثانوي الإلزامي والتعليم غير المنظم

Jose Miguel Iturrioz s/n. Beasain

943 88 87 58

012733aa@hezkuntza.net

www.cepagoierrihhi.hezkuntza.net

ح

مدرسة اللغات الرسمية
تعليم اللغة للكبار (الفرنسية: من 14 سنة؛ الإنجليزية: من 16 سنة) // الامتحانات
الرسمية للحصول على الشهادات الرسمية // وجها لوجه ومختلطة

Parque Barrena 1

943 89 96 12

eiordiziaheo@gmail.com

www.eiordiziaheo.hezkuntza.net

ط

كز غونيا. الإنترنت والمعلومات
تدريب مجاني في التقنيات الجديدة وعلوم الكمبيوتر

Dorrea etxea / Santa Maria - Andre Maria 4

943 02 36 73

tutor.ordizia@kzgunea.net

www.kzgunea.eus

12.

توظيف

أ

لانبيدي". التوظيف العام الباسكي

Plaza Gipuzkoa 1, Beasain 📍
945 16 06 00 📞
beasain@lanbide.eus @
www.lanbide.euskadi.eus

⌚ ساعات العمل: من الاثنين إلى الجمع
14:00 - 09:00

ب

جويري إسكولا - خدمة التوظيف (مركز لانبيدي المتعاون)

Arranomendia 2, Ordizia 📍
943 88 00 62 📞
aajuria@goierrieskola.eus @
www.goierrieskola.eus

⌚ ساعات العمل: من الاثنين إلى الخمي
18:00 - 08:00
والجمعة
15:00 - 08:00

27 |

ج

غويسي". وكالة التنمية الإقليمية"
الصناعة والسياحة وريادة الأعمال والمجال الاجتماعي والبيئة

Arranomendia 5 📍
2. planta, Ordizia
943 16 09 70 📞
goieki@goierri.eus @
www.goierri.eus

⌚ من الاثنين إلى الجمعة
17:30 - 14:00 / 13:00 - 08:00
الجمعة
14:00 - 08:00



13.

التنمية الاقتصادية والاستدامة والبيئة

28 |

أ

ديليكاتوز. مركز الغذاء وفن الطهو ومركز غويري

Santa Maria-Andre Maria 24 📍

943 88 22 90 📞

delikatuz@ordizia.eu @

www.delikatuz.com

13:00 - 09:00 من الثلاثاء إلى الجمعة 🕒

19:00 - 16:00 الأربعاء

14:00 - 10:00 السبت والأحد

📅 يوليو، أغسطس، عيد الفصح، عيد الميلاد، عطلات نهاية

الأسبوع والأعياد الطويلة

🕒 من الاثنين إلى الأحد

19:00 - 16:00 / 14:00 - 11:00

ب

نقل

خطوط حافلات غويري

www.lurraldebus.eus @

السكة الحديدية رينفي

www.renfe.com/es/eu/cercanias/
cercanias-donostia/ordutegiak @

سيارات الأجرة في أورديزيا. أنبويرو كاليا

Anpuero kalea 📍

678 035 788

ج

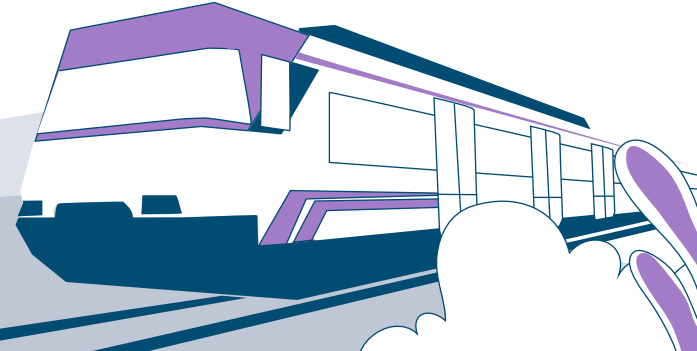
Correos

Filipinak 15 📍

943 88 42 02 📞

من الاثنين إلى الجمعة 🕒

14:30 - 08:30



و

مكتب جويري للطاقة

Kale Nagusia 24, Ordizia 📍
 843 739 988 📞
 energia.goieki@goierri.eus @
 الجمعة 🕒
 13:00 - 09:00

غويكي (أرانومينديا 5، مبنى إن بي إف، أورديزيا) 📍
 من الاثنين إلى الخميس 🕒
 17:30 - 15:00

هـ

مكتب معلومات المستهلك

Kale Nagusia 24, Ordizia 📍
 943 88 16 42 📞
 omic-ordizia@kontsumo.net @
 kontsumobide.euskadi.eus @
 الاثنين والأربعاء 🕒
 14:00 - 10:00

ح

بيزيولا". فضاء الاقتصاد الاجتماعي التحويلي"

Hiribarren Atze kalea 1, Lazkao 📍
 722 83 04 42 📞
 info@biziola.eus @
 www.biziola.eus

د

المكتب التجاري لأورديزيا

Santa Maria-Andre Mari 21 📍
 943 32 35 66 (واتساب) 📞
 merkataritza@ordizia.eus @
 من الاثنين إلى الجمعة 🕒
 15:30 - 08:30
 في فترة ما بعد الظهر عن طريق موعد مسبق

ز

غويمين". رابطة التنمية الريفية في غويري"

Olaeta Auzoa 6, Zaldibia 📍
 943 16 12 44 📞
 goimen@goimen.org @
 www.goimen.org



سيتم جمع النفايات باستخدام الحاويات الموجودة في الشوارع العامة من الواجب فصل النفايات ووضعها في الحاوية المخصصة لها يمنع ترك النفايات على الأرض أو وضعها مخلوطة في الحاوية



العبوات
كل يوم



الزجاج
كل يوم



الورق الكرتون
كل يوم



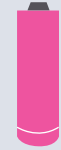
النفايات العضوية
كل يوم



بقية النفايات
الاثنين والجمعة



الحفاظات
كل يوم



البطاريات
كل يوم



الزيت
كل يوم



الملابس
كل يوم



الأكياس القابلة للتحلل
في المركز الرياضي وفي الطاب
الأرضي لمجلس البلدية



البطاقة
اطلبها في مجلس البلدية

مركز جمع النفايات في أورديزيا

من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة

18:30 - 15:30 / 13:00 - 09:00

يوم السبت

13:00 - 09:00

943 88 21 29

www.sasieta.eu

الأمثلة المنزلية، مثل الأثاث والأجهزة المنزلية يوم الاثنين ليلا
يجب وضعها إلى جانب الحاويات



15.

أرقام هواتف الطوارئ ومكافحة التمييز

31 |

أ

حالة طوارئ

112

ب

(الشرطة الإقليمية رتزينترا)

943 53 88 20

ج

الشرطة البلدية في أورديزا

943 80 56 16

د

الخط الساخن لرعاية الأطفال والمراهقين

116 111

هـ

خدمات المعلومات والرعاية للنساء
ضحايا العنف

مجهول وسري، 24 ساعة في اليوم،
مجاً، بدون أثر للقاتورة، 51 لغة

016

900 84 01 11

و

خدمة العناية الشاملة للنساء ضحايا
العنف الجنسي. مجلس حكومة
المحافظة

Diputación Foral

900 84 01 88

www.gipuzkoa.eu/
eu/web/saivvs/

ز

أرارتيكو. مكتب أمين المظالم في إقليم الباسك

943 42 08 88

arartekoa@ararteko.eu

16.

دليل الإجراءات للأجانب

32 |

أ

أهولكو ساريا. شبكة بلاد الباسك للمساعدة القانونية في مسائل الهجرة

إس أو إس أرازاكيريا

San Loinazko San Martin plaza s/n 
Beasain

(في الموقع عن طريق موعد مسبق مجاناً)
943 24 56 26/27 
الأربعاء 15:00 - 19:00 

بيلتزن

خدمة الهاتف

900 84 08 90 (مجانياً) 
asesoria@euskadi.eus @
www.biltzen.org

ب

حكومة إقليم الباسك. تقارير الهجرة
تقرير التوطين وتقرير التكيف السكني
وتقرير جهود الدمج

Andia kalea 13, Donostia 
012

informes@euskadi.eus @
www.euskadi.eus/atze-
rritartasun-txostenak/
web01-a2famil/eu/

ج

طلبات الحماية الدولية

جمعية زهار-إرفوكسياتوكين

الترحيب والمعلومات

Amezketarrak 3, bajo 
Donostia

info@zehir.eus @
www.zehir.eus

الصليب الأحمر

Zorroaga pasealekua 23-27 

Donostia
943 22 22 22 



وزارة الشؤون الخارجية والاتحاد الأوروبي والتعاون

محرك بحث للمتترجمين المحلفين // سفارات وقنصليات إسبانيا ، إلخ

[@](http://www.exteriores.gob.es/es/ServiciosAlCiudadano/Paginas/Buscador-STIJ.aspx)



وزارة السياسة الإقليمية والذاكرة الديمقراطية

مفوضية الحكومة الإقليمية ومفوضية الحكومة الوطنية

إجراءات الهجرة

المواعيد للإجراءات

[@](https://mpt.gob.es/portal/delegaciones_gobierno/delegaciones/paisvasco/sub_guipuzkoa.html)



17.

القاموس الأساسي

34 |

EUSKARA	GAZTELEA	ERRUMANIERA	ARABIARRA
Egun on!	¡Buenos días!	Buna dimineata!	صباح الخير!
Arratsalde on!	¡Buenas tardes!	Bună ziua!	مساء الخير!
Gabon!	¡Buenas noches!	Noapte bună!	تصبح على خير
Kaixo, zer moduz?	Hola, ¿qué tal?	Bună, ce mai faci?	مرحبًا، كيف حالك؟
Ondo, eta zu?	Bien, y ¿tú?	Bine, tu?	بخير، وأنت؟
Kaixo, nire izena ... da	Hola, mi nombre es ...	Bună, mă numesc...	مرحبًا، اسمي
Nongoa zara?	¿De dónde eres?	De unde ești?	من أين أنت؟
Ni ... -koa naiz	Yo soy de ...	Sunt din ...	أنا من
Eskerrik asko!	Gracias	Mulțumesc	شكرا
Ez horregatik	De nada	Cu plăcere.	على الرحب والسعة
Mesedez	Por favor	Te rog	من فضلك
Bai / Ez	Sí / No	Da / Nu	نعم / لا
... nire laguna da	... es mi amigo/a	... este prietenul/prietena meu/mea	إنه صديقي
Non dago Udaletxea?	¿Dónde está el Ayuntamiento?	Unde este Primăria?	أين مجلس البلدية؟

INGELERA

FRANTSESA

Good morning!

Bonjour !

Good afternoon!

Bonsoir !

Good evening!

Bonne nuit!

Hello, how are you?

Bonjour, comment ça va ?

Fine, and how are you?

Bien, et vous ?

Hello, my name is ...

Bonjour, je m'appelle...

Where are you from?

D'où êtes-vous ?

I am from ...

Je suis de ...

Thank you!

Merci

Don't mention it

De rien

Please

S'il vous plaît

Yes / No

Oui / Non

... is my friend

... est mon ami/e

Where is the Town Hall?

Où se trouve la mairie ?





Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

ENPLEGU ETA GIZARTE
POLITIKETAKO SAILA
DEPARTAMENTO DE EMPLEO
Y POLÍTICAS SOCIALES

